

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 117
Sitzung vom 31/01/2017
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Arnold Schuler
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Abänderung des Beschlusses der
Landesregierung Nr. 19 vom 10.01.2017 -
Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen
für den umweltschonenden Getreideanbau

Oggetto:

Modifica della delibera della Giunta
provinciale n° 19 del 10/01/2017 - Criteri
per la concessione di aiuti per la
coltivazione ecocompatibile di cereali

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

31.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 19 vom 10.01.2017 wurden die Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen für den umweltschonenden Getreideanbau gewährt.

In Artikel 4, Absatz 1 der obgenannten Richtlinien sind auch jene Getreidearten aufgelistet, deren Anbau für die Beihilfegewährung zugelassen ist; so unter Buchstabe g) auch Kamut®/Khorasanweizen (*Triticum turgidum* x *polonicum*).

Nach Beschlussfassung ging von Seiten der „Kamut Enterprises of Europe“ am 11. Jänner 2017 eine schriftliche Aufforderung ein, die Verwendung des Begriffs „Kamut®“ zu unterbinden bzw. den Beschluss der Landesregierung Nr. 19 vom 10.01.2017 dahingehend abzuändern.

Die Begründung liegt darin, dass es sich bei „Kamut®“ um einen registrierten und geschützten Khorasanweizen handelt, deren Anbau strengsten Produktionsbedingungen unterliegt und ohne Einwilligung des Markenträgers nicht angebaut werden darf. Unter den gegebenen Voraussetzungen ist der Anbau von „Kamut®“ in Europa nicht möglich, so die „Kamut Enterprises of Europe“.

Die Verwendung des Begriffs „Kamut®“ stellt sich also als Fehler bzw. Verstoß dar, weshalb eine Abänderung des Beschlusses der Landesregierung Nr. 19 vom 10. Jänner 2017 notwendig wird.

Dies vorausgeschickt

beschließt
die Landesregierung

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

- den eigenen Beschluss Nr. 19 vom 10. Jänner 2017 betreffend die Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen für den umweltschonenden Getreideanbau dahingehend abzuändern, dass in Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe g) der Begriff „Kamut®“ gestrichen wird.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

Con delibera della Giunta provinciale n. 19 del 10/01/2017 sono stati approvati i criteri per la concessione di aiuti per la coltivazione ecocompatibile di cereali.

Nell'articolo 4, comma 1 dei suddetti criteri sono elencate le specie cerealicole, la quale coltivazione è ammessa per la concessione dell'aiuto; così alla lettera g) anche kamut®/Khorasan (*Triticum turgidum* x *polonicum*),

Dopo la deliberazione da parte della „Kamut Enterprises of Europe“ l'11 gennaio 2017 è pervenuta una richiesta scritta di rinunciare all'uso del termine „kamut®“ e di modificare la delibera della Giunta provinciale n. 19 del 10/01/2017.

La motivazione è che „kamut®“ essendo una varietà di grano Khorasan registrata e protetta, la quale coltivazione subisce condizioni di produzione rigorose e che senza l'autorizzazione del titolare del marchio non può essere coltivato. Alle condizioni esistenti la coltivazione di „kamut®“ in Europa è impossibile, così la „Kamut Enterprises of Europe“.

L'uso del termine „kamut®“ si presenta dunque come errore rispettivamente violazione, per cui diventa necessario una modifica della delibera della Giunta provinciale n. 19 del 10 gennaio 2017.

Ciò premesso

la Giunta provinciale
delibera

ad unanimità di voti legalmente espressi

- di modificare la propria delibera n. 19 del 10 gennaio 2017 concernente i criteri per la concessione di aiuti per la coltivazione ecocompatibile di cereali nel senso che all'articolo 4, comma 1, lettera g) è stralciato il termine „kamut®“.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

24/01/2017 11:44:00
ZENLESER NORBERT

Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor

24/01/2017 11:54:54
JOOS MARKUS

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

24/01/2017 15:43:43
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

31/01/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

31/01/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: IT:KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 315333
data scadenza certificato: 04/01/2020

Am 02/02/2017 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago
codice fiscale: IT:MGNRSE66H24H612Y
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 2F2B1D
data scadenza certificato: 14/12/2019

Copia prodotta in data 02/02/2017

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

31/01/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma